LEVENHUK SKYLINE TRAVEL TELESCOPES

Levenhuk Skyline Travel
Levenhuk Skyline Travel Sun



User Manual
Ръководство за потребителя
Návod k použití
Bedienungsanleitung
Guía del usuario
Használati útmutató
Guida all'utilizzo
Instrukcja obsługi
Manual do usuário
Инструкция по эксплуатации
Kullanım kılavuzu

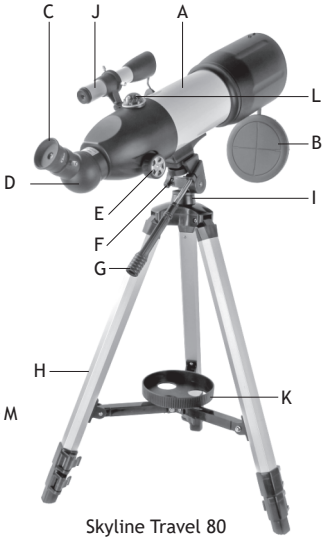
Наслади се отблизо
Radost zaostřit
Zoom ran und hab Fun!
Amplíe y disfrute
Kellemes nagyítást!
Ingrandisci il divertimento
Dê um zoom na sua emoção
Radość przybliżania
Приближает с удовольствием
Yakınlaştırın ve Keyfini Çıkarın

levenhuk
Zoom&Joy

1



Skyline Travel 50/70
Skyline Travel Sun 50/70



Skyline Travel 80



EN

A Optical tube
B Dust cap
C Eyepiece
D Diagonal mirror
E Focuser
F Altitude lock knob
G Slow-motion control
H Tripod
I Azimuth lock knob
J Finderscope
K Accessory tray (Skyline Travel 80)
L Compass (Skyline Travel 80)
M Solar filter (Skyline Travel Sun)

BG

A Оптична тръба
B Капачка против прах
C Окуляр
D Диагонално огледало
E Фокусиращо устройство
F Бутон за фиксиране на надморската височина
G Управление за бавно движение
H Триножник
I Бутон за фиксиране на азимута
J Визьор
K Поставката за принадлежности (Skyline Travel 80)
L Компас (Skyline Travel 80)
M Соларен филтър (Skyline Travel Sun)

CZ

A Optický tubus
B Ochranný kryt
C Okulár
D Diagonální zrcátko
E Okulárový výtah
F Aretační šroub elevace
G Regulace jemného nastavení
H Stativ
I Aretační šroub azimutu
J Hledáček
K Přihrádka na příslušenství (Skyline Travel 80)
L Kompas (Skyline Travel 80)
M Sluneční filtr (Skyline Travel Sun)

DE

A Optischer Tubus
B Staubschutzkappe
C Okular
D Diagonalspiegel
E Fokussierer
F Höhenwinkel-Arreiterung
G Feinabstimmung
H Stativ
I Azimuth-Arretierung
J Sucherrohr
K Zubehörablage (Skyline Travel 80)
L Kompass (Skyline Travel 80)
M Sonnenfilter (Skyline Travel Sun)

ES

A Tubo óptico
B Guardapolvo
C Ocular
D Espejo diagonal
E Enfocador
F Tornillo de bloqueo de altitud
G Control de movimiento lento
H Trípode
I Tornillo de bloqueo de azimut
J Buscador
K Bandeja de accesorios (Skyline Travel 80)
L Brújula (Skyline Travel 80)
M Filtro solar (Skyline Travel Sun)

HU

A Optikai tubus
B Porvédő kupak
C Szemlencse
D Diagonális tükör
E Fókuszállító
F Magassági szorítógomb
G Lassú mozgás kontroll
H Háromlábú állvány
I Azimut szorítógomb
J Keresőtávcső
K Tartozéktartó tálca (Skyline Travel 80)
L Iránytű (Skyline Travel 80)
M Napszűrő (Skyline Travel Sun)

IT

A Tubo ottico
B Coperchio antipolvere
C Oculare
D Specchio diagonale
E Dispositivo di messa a fuoco
F Manopola di bloccaggio dell'altezza
G Controllo slow-motion
H Treppiede
I Manopola di bloccaggio azimutale
J Mirino
K Ripiano per accessori (Skyline Travel 80)
L Bussola (Skyline Travel 80)
M Filtro solare (Skyline Travel Sun)

PL

A Tuba optyczna
B Osłona przeciwpyłowa
C Okular
D Lustro diagonalne
E Tubus ogniskujący
F Pokrętło blokujące teleskop w pionie
G Pokrętło mikroruchów
H Statyw
I Pokrętło blokujące teleskop w poziomie
J Szukacz
K Tacka na akcesoria (Skyline Travel 80)
L Kompas (Skyline Travel 80)
M Filtr słoneczny (Skyline Travel Sun)

PT

A Tubo ótico
B Tampa anti-poeiras
C Ocular
D Espelho diagonal
E Focalizador
F Botão de bloqueio da altitude
G Controlo de movimento lento
H Tripé
I Botão de bloqueio do azimute
J Apontador
K Tabuleiro de acessórios (Skyline Travel 80)
L Bússola (Skyline Travel 80)
M Filtro solar (Skyline Travel Sun)

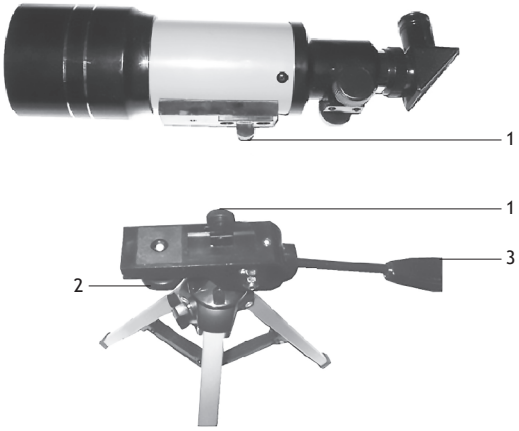
RU

A Труба телескопа
B Пылезащитная крышка
C Окуляр
D Диагональное зеркало
E Фокусер
F Винт регулировки по высоте
G Ручка управления тонкими движениями
H Тренога
I Винт регулировки по азимуту
J Искатель
K Лоток для аксессуаров (Skyline Travel 80)
L Компас (Skyline Travel 80)
M Солнечный фильтр (Skyline Travel Sun)

TR

A Optik tüp
B Toz kapağı
C Göz merceği
D Diyagonal ayna
E Odaklayıcı
F Yükseklik kilitleme düğmesi
G Yavaş hareket kumandası
H Üç Ayaklı Sehpa
I Azimut kilitleme düğmesi
J Bulucu dürbün
K Aksesuar tepsisi (Skyline Travel 80)
L Pusula (Skyline Travel 80)
M Solar filtre (Skyline Travel Sun)

2



EN
1. Mounting tab
2. Knurled knob
3. Slow-motion control

BG
1. Монтажно ухо
2. Копче с накатка
3. Управление за бавно

CZ
1. Montážní jazýček
2. Rýhovaný šroub
3. Regulace jemného nastavení

DE
1. Befestigungslasche
2. Rändelknopf
3. Feinabstimmung

ES
1. Pestaña de montaje
2. Rueda moleteada
3. Control de movimiento lento

HU
1. Rögzítőlap
2. Bütykös gombot
3. Lassú mozgás kontroll

IT
1. Aletta di montaggio
2. Manopola zigrinata
3. Controllo slow-motion

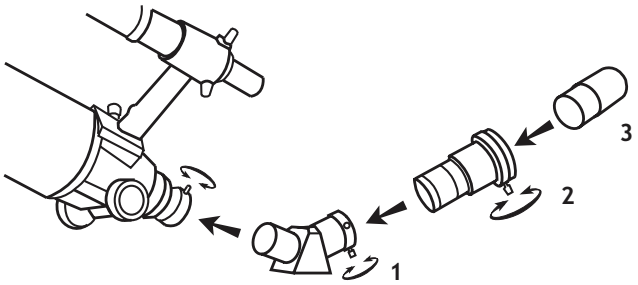
PL
1. Płytka mocująca
2. Pokrętło radełkowane
3. Pokrętło mikroruchów

PT
1. Aba de montagem
2. Botão serrilhado
3. Controlo de movimento lento

RU
1. Крепежное «ушко»
2. Рифленый винт
3. Ручка управления тонкими движениями

TR
1. Montaj tırnağı
2. Tırtıklı düğme
3. Yavaş hareket kumandası

3



EN
1. Diagonal mirror
2. Barlow lens
3. Eyepiece

BG
1. Диагонално огледало
2. Леща на Барлоу
3. Окуляр

CZ
1. Diagonální zrcátko
2. Barlowův člen
3. Okulár

DE
1. Diagonalspiegel
2. Barlowlinse
3. Okular

ES
1. Espejo diagonal
2. Lente de Barlow
3. Ocular

HU
1. Diagonális tükör
2. Barlow-lencse
3. Szemlencse

IT
1. Specchio diagonale
2. Lente di Barlow
3. Oculare

PL
1. Lustro ukośne
2. Soczewka Barlowa
3. Okular

PT
1. Espelho diagonal
2. Lente de Barlow
3. Ocular

RU
1. Диагональное зеркало
2. Линза Барлоу
3. Окуляр

TR
1. Diyagonal ayna
2. Barlow mercek
3. Göz merceği

levenhuk Zoom&Joy

EN	BG	CZ	Skyline Travel 50	Skyline Travel 70	Skyline Travel 80	Skyline Travel Sun 50	Skyline Travel Sun 70
Optical design: refractor	Оптична конструкция: рефракторен телескоп	Optická konstrukce: refraktor	+	+	+	+	+
Optics coating: fully coated	Оптично покритие: цялостно	Povrchová úprava optiky: antireflexní vrstva na všech optických plochách	+	+	+	+	+
Objective lens diameter (aperture), mm	Диаметър на лещата на обектива (апертура), mm	Průměr objektivu (apertura), mm	50	70	80	50	70
Focal length, mm	Фокусно разстояние, mm	Ohnisková vzdálenost, mm	360	400	400	360	400
Highest practical power, x	Най-голямо практическо увеличение, x	Maximální zvětšení, x	100	140	160	100	140
Maximum magnification with the included accessories, x	Максимално увеличение с включените принадлежности, x	Maximální zvětšení pomocí dodaného příslušenství, x	135	120	132	135	200
Mount: AZ	Монтировка: AZ	Montáž: AZ	+	+	+	+	+
Tripod: aluminum	Триножник: алуминий	Stativ: hliníkový	+	+	+	+	+
Accessory tray	Поставка за принадлежности	Zásobník na příslušenství	-	-	+	-	-
Tripod height (adjustable), mm	Височина на триножника (регулируема), mm	Výška stativu (nastavitelná), mm	400-1250	400-1250	560-1200	400-1250	400-1250
Finderscope: optical	Визьор: оптичен	Hledáček: optický	2x	5x24	5x20	2x	5x24
Eyepiece barrel diameter	Диаметър на тръбата на окуляра	Vnitřní průměr okulárů	1.25"	1.25"	1.25"	1.25"	1.25"
Eyepieces	Окуляри	Okuláry	H8mm (45x) H20mm (18x)	K10mm (40x) K20mm (20x)	K9mm (44x) K25mm (16x)	H8mm (45x) H20mm (18x)	K6mm (67x) K20mm (20x)
Barlow lens	Леща на Барлоу	Barlowova čočka	3x	3x	3x	3x	3x
Diagonal mirror	Диагонално огледало	Diagonální zrcátko	+	+	+	+	+
Solar filter	Соларен филтър	Sluneční filtr	-	-	-	+	+
Backpack	Раница	Batoh	+	+	-	+	+
Shoulder bag	Чанта с презрамки	Brašna přes rameno	-	-	+	-	-

DE	ES	HU	Skyline Travel 50	Skyline Travel 70	Skyline Travel 80	Skyline Travel Sun 50	Skyline Travel Sun 70
Optische Bauweise: Refraktor	Diseño óptico: refractor	Optikai kialakítás: refractor	+	+	+	+	+
Optikvergütung: vollflächig	Revestimiento de la óptica: completamente multicapa	Optikai bevonat: teljes bevonat	+	+	+	+	+
Objektivlinsendurchmesser (Öffnung), mm	Diámetro del espejo principal (apertura), mm	Elsődleges tükör átmérője (rekeszny ílás), mm	50	70	80	50	70
Brennweite, mm	Distancia focal, mm	Fókusztávolság, mm	360	400	400	360	400
Höchste praktische Vergrößerung, x	Aumento máximo útil, x	Legnagyobb gyakorlati nagyítás, x	100	140	160	100	140
Maximale Vergrößerung mit dem mitgelieferten Zubehör, x	Aumentos máximos con los accesorios incluidos, x	Maximum nagyítás (tartozékokkal), x	135	120	132	135	200
Montierung: AZ	Montura: azimutal	Állványtípus: azimutális	+	+	+	+	+
Stativ: Aluminium	Trípode: aluminio	Háromlábú állvány: alumínium	+	+	+	+	+
Zubehörablage	Bandeja de accesorios	Tartozéktartó tálca	-	-	+	-	-
Stativhöhe (anpassbar), mm	Altura del trípode (ajustable), mm	Háromlábú állvány magassága, mm	400-1250	400-1250	560-1200	400-1250	400-1250
Sucherrohr: optisch	Buscador: óptico	Keresőtávcső: optikai	2x	5x24	5x20	2x	5x24
Steckmaß des Okulars	Diámetro del tubo ocular	Szemlencsetubus átmérője, mm	1.25"	1.25"	1.25"	1.25"	1.25"
Okulare	Oculares	Szemlencsék	H8mm (45x) H20mm (18x)	K10mm (40x) K20mm (20x)	K9mm (44x) K25mm (16x)	H8mm (45x) H20mm (18x)	K6mm (67x) K20mm (20x)
Barlowlinse	Lente de Barlow	Barlow-lencse	3x	3x	3x	3x	3x
Diagonalspiegel	Prisma diagonal	Diagonális tükör	+	+	+	+	+
Sonnenfilter	Filtro solar	Napszűrő	-	-	-	+	+
Rucksack	Mochila	Hátizsák	+	+	-	+	+
Tragetasche	Funda para llevar al hombro	Vállra akasztható táska	-	-	+	-	-

IT	PL	PT	Skyline Travel 50	Skyline Travel 70	Skyline Travel 80	Skyline Travel Sun 50	Skyline Travel Sun 70
Design ottico: rifrattore	Konstrukcja optyczna: refraktor	Estrutura ótica: refrator	+	+	+	+	+
Rivestimento ottica: interamente rivestita	Powłoka układu optycznego: pełna	Revestimento ótico: revestimento integral	+	+	+	+	+
Diametro lente obiettivo (apertura), mm	Średnica soczewki obiektywowej (apertura), mm	Diâmetro da objetiva (abertura), mm	50	70	80	50	70
Distanza focale, mm	Ogniskowa, mm	Distância focal, mm	360	400	400	360	400
Potere di ingrandimento utile massimo, x	Maksymalne powiększenie, x	Ampliação máxima prática, x	100	140	160	100	140
Ingrandimento massimo con gli accessori inclusi, x	Maksymalne powiększenie przy zastosowaniu wszystkich załączonych akcesoriów, x	Ampliação máxima com os acessórios incluídos, x	135	120	132	135	200
Montaggio: AZ	Montaż: AZ	Montagem: AZ	+	+	+	+	+
Treppiede: alluminio	Statyw: aluminiowy	Tripé: alumínio	+	+	+	+	+
Ripiano per accessori	Tacka na akcesoria	Tabuleiro de acessórios	-	-	+	-	-
Altezza del treppiede (regolabile), mm	Wysokość statywu (regulowana), mm	Altura do tripé (ajustável), mm	400-1250	400-1250	560-1200	400-1250	400-1250
Mirino: ottico	Szukacz: optyczny	Apontador: ótico	2x	5x24	5x20	2x	5x24
Diametro del tamburo dell'oculare	Średnica okularu	Diâmetro da ocular	1.25"	1.25"	1.25"	1.25"	1.25"
Oculari	Okulary	Oculares	H8mm (45x) H20mm (18x)	K10mm (40x) K20mm (20x)	K9mm (44x) K25mm (16x)	H8mm (45x) H20mm (18x)	K6mm (67x) K20mm (20x)
Lente di Barlow	Soczewka Barlowa	Lente de Barlow	3x	3x	3x	3x	3x
Specchio diagonale	Lustro diagonalne	Espelho diagonal	+	+	+	+	+
Filtro solare	Filtr słoneczny	Filtro solar	-	-	-	+	+
Zaino	Plecak	Mochila	+	+	-	+	+
Borsa a tracolla	Torba na ramię	Saco a tiracolo	-	-	+	-	-

RU	TR	Skyline Travel 50	Skyline Travel 70	Skyline Travel 80	Skyline Travel Sun 50	Skyline Travel Sun 70
Тип телескопа: рефрактор	Optik tasarım: refraktör	+	+	+	+	+
Покрытие оптики: полное просветляющее	Optik parça kaplaması: tamamen kaplanmış	+	+	+	+	+
Диаметр объектива (апертура), мм	Objektif merceği çapı (açıklık), mm	50	70	80	50	70
Фокусное расстояние, мм	Odak uzaklığı, mm	360	400	400	360	400
Максимальное полезное увеличение, крат	En yüksek pratik güç, x	100	140	160	100	140
Максимальное увеличение с комплектными аксессуарами, крат	Dahil edilen aksesuarlarla maksimum büyütme, x	135	120	132	135	200
Тип монтировки: азимутальная	Kundak: AZ	+	+	+	+	+
Тренога: алюминиевая	Üç ayaklı sehpa: alüminyum	+	+	+	+	+
Лоток для аксессуаров	Aksesuar tepsisi	-	-	+	-	-
Высота треноги, мм	Üç ayaklı sehpa yüksekliği (ayarlanabilir), mm	400-1250	400-1250	560-1200	400-1250	400-1250
Искатель: оптический	Bulucu dürbün: optik	2x	5x24	5x20	2x	5x24
Посадочный диаметр окуляров	Göz merceği borusu çapı	1.25"	1.25"	1.25"	1.25"	1.25"
Окуляры	Göz mercekleri	H8mm (45x) H20mm (18x)	K10mm (40x) K20mm (20x)	K9mm (44x) K25mm (16x)	H8mm (45x) H20mm (18x)	K6mm (67x) K20mm (20x)
Линза Барлоу	Barlow mercek	3x	3x	3x	3x	3x
Диагональное зеркало	Diyagonal ayna	+	+	+	+	+
Солнечный фильтр	Solar filtre	-	-	-	+	+
Рюкзак	Sırt çantası	+	+	-	+	+
Наплечная сумка	Omuz çantası	-	-	+	-	-

Levenhuk Skyline Travel Telescopes

EN

Levenhuk Skyline Travel refracting telescopes installed on simple alt-azimuth mounts make a wonderful present for beginning astronomers of all ages. With these models, you can explore craters on the Moon, observe details on surfaces of different planets, as well as enjoy the views of bright deep-sky objects. These instructions will help you set up, properly use, and care for your telescope. Please read them thoroughly before getting started.

CAUTION! Never look directly at the Sun – even for an instant – through your telescope or finderscope without a professionally made solar filter that completely covers the front of the instrument, or permanent eye damage may result. To avoid damage to the internal parts of your telescope, make sure the front end of the finderscope is covered with aluminum foil or another non-transparent material. Children should use the telescope under adult supervision only.

All parts of the telescope will arrive in one box. Be careful when unpacking it. Keep the original shipping package; you will require it if you need to send the telescope to the service center. Make sure all the parts are present in the packaging. Be sure to check the box carefully, as some parts are small. No tools are needed other than those provided. All screws should be tightened securely to eliminate flexing and wobbling, but be careful not to overtighten them, as that may strip the threads. During assembly (and anytime), do not touch the surfaces of the optical elements with your fingers. The optical surfaces have delicate coatings on them that can easily be damaged if touched. Never remove lenses from their housing, or the product warranty will be null and void.

Telescope assembly (2)

1. Gently pull the aluminum tripod legs apart as far as they will go until the center leg braces sit flat, in a horizontal position.
2. The telescope tube has a mounting tab (1) on the underside. Place this tab into the slot on the tripod top.
3. Tighten the knurled knob (2) on the tripod head to attach the tube onto the tripod.
4. Screw the control arm (3) into the threaded socket at the rear of the mount.
5. Insert the diagonal mirror into the end of the telescope tube.
6. Insert the eyepiece into the diagonal mirror.
7. Remove the dust cap from the front end of the telescope tube.

Your telescope is now ready for use.

Finderscope

Secure the finderscope on the telescope tube. To do that, you need to align the base of the finderscope with a fixing point on the telescope tube and secure it with the supplied fastener. The telescope tube and the finderscope have to “look” in one direction and be strictly parallel to each other.
To align the finderscope, choose a distant object that is at least 300 yards (500 meters) away and point the telescope at the object. Adjust the telescope so that the object is in the center of the view in your eyepiece.

Using a Barlow lens (3)

A Barlow lens is a useful accessory that increases the focal length of a telescope and thereby increases magnification with every eyepiece used.
Insert the diagonal mirror (1) into the focuser, then insert the Barlow lens (2) into the diagonal mirror, and, finally, install the eyepiece (3) in the Barlow lens.
If the image you see through the eyepiece isn’t clear with a Barlow lens, try inserting it in front of a diagonal mirror.

Focusing

Slowly rotate the focus knobs one way or the other until the image in the eyepiece is sharp. Refocusing is almost always necessary when you change an eyepiece, add or remove a Barlow lens.

How to start observing

Before you start exploring the Cosmos, you should learn to operate the telescope during the day. First, observe different terrestrial objects – houses, trees, and many others!

Attention: The telescope should be used in a place protected from the wind. When you get to observing the Moon, planets and stars at night, remember to choose locations away from street lamps, car lights and window lights. Try to observe on nights when the stars shine bright and evenly.

Point the telescope at the desired object. Looking through the finderscope, slowly move the tube until the object is in the center. Now look through the eyepiece, and you will see the image of the object magnified many times! After some training you will learn to move the telescope tube without losing the object from the sight of the eyepiece.

Solar filter (Levenhuk Skyline Travel Sun models)

Attach the solar filter available in the kit to the far end of the telescope tube. The filter must not only cover the objective lens fully, but also fit the telescope's tube snugly. It is recommended that you also secure the filter on the optical tube with adhesive tape to prevent the filter from accidentally sliding off during observations.

Care and maintenance

Never, under any circumstances, look directly at the Sun through this device without a special filter, or look at another bright source of light or at a laser, as this may cause PERMANENT RETINAL DAMAGE and may lead to BLINDNESS. Take necessary precautions when using the device with children or others who have not read or who do not fully understand these instructions. Do not try to disassemble the device on your own for any reason. For repairs and cleaning of any kind, please contact your local specialized service center. Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force. Do not touch the optical surfaces with your fingers. To clean the telescope exterior, use only special cleaning wipes and special optics cleaning tools from Levenhuk. **Seek medical advice immediately if a small part or a battery is swallowed.**

Levenhuk International Warranty

All Levenhuk telescopes, microscopes, binoculars and other optical products, except for accessories, carry a **50-year warranty** against defects in materials and workmanship. This warranty is valid for 50 years from the date of purchase. All Levenhuk accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for **six months** from date of retail purchase. The warranty entitles you to free repair or replacement of the Levenhuk product in any country where a Levenhuk office is located if all warranty conditions are met.

For further details please visit our web site: levenhuk.com/warranty
If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch.

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

Телескопи Levenhuk Skyline Travel

BG

Рефракторните телескопи Levenhuk Skyline Travel, монтирани на проста азимутална монтировка, са чудесен подарък за начинаещи астрономи на всякаква възраст. С тези модели Вие можете да изследвате кратери на Луната, да наблюдавате детайли върху повърхността на различни планети, така също да се наслаждавате на ярки обекти в далечния Космос. Тези инструкции ще Ви помогнат за настройката, правилното използване и грижата за Вашия телескоп. Моля, прочетете ги внимателно, преди да започнете.

ВНИМАНИЕ! Никога не гледайте директно към Слънцето, дори за миг, през Вашия телескоп или визьор без професионално изработен соларен филтър, който покрива изцяло предната част на инструмента, понеже може да се получи невъзвратимо увреждане на очите. За да избегнете повреда на вътрешните части на Вашия телескоп, се погрижете предният край на визьора да бъде покрит с алуминиево фолио или друг непрозрачен материал. Децата трябва да използват телескопа само под надзора на възрастни.

Всички части на телескопа се получават в една кутия. Внимавайте, когато го разопаковате. Запазете оригиналната транспортна опаковка; Вие ще се нуждаете от нея, ако трябва да изпратите телескопа до сервизния център. Уверете се, че всички части са налице в опаковката. Проверете внимателно кутията, понеже някои от частите са малки. Не са необходими други инструменти освен доставените. Всички винтове трябва да бъдат затегнати здраво, за да се избегнат огъване и разклащане, но внимавайте да не ги затегнете прекомерно, тъй като това може да доведе до скъсване на резбите. По време на сглобяването (и не само тогава) не докосвайте повърхностите на оптичните елементи с пръсти си. Оптичните повърхности са с чувствително покритие, което може да се повреди лесно при докосване. Никога не демонтирайте лещите от корпуса им, понеже това ще направи гаранцията на продукта невалидна.

Сглобяване на телескопа (2)

1. Издърпайте внимателно краката на алуминиевия триножник настрани, докато централните скоби на краката застанат в хоризонтално положение.
2. От долната страна на тръбата на телескопа има монтажно ухо (1). Поставете това ухо в гнездото в горната част на триножника.
3. Затегнете копчето с накатка (2) на главата на триножника, за да закрепите тръбата върху триножника.
4. Завинтете рамото за управление (3) в гнездото с резба върху задната част на монтировката.
5. Вкарайте диагоналното огледало в края на тръбата на телескопа.
6. Вкарайте окуляра в диагоналното огледало.
7. Махнете капачката против прах от предния край на тръбата на телескопа.

Сега Вашият телескоп е готов за употреба.

Визьор

Закрепете визьора върху тръбата на телескопа. За целта трябва да подравните основата на визьора с полето за закрепване на тръбата на телескопа и да го закрепите с доставения крепежен елемент. Тръбата на телескопа и визьорът трябва да „гледат“ в една и съща посока и да бъдат абсолютно паралелни.
За да подравните визьора изберете отдалечен обект, най-малко на 500 метра и насочете телескопа към него. Регулирайте телескопа по такъв начин, че обектът да се намира в средата на полето на обзор на Вашия окуляр.

Използване на леща на Барлоу (3)

Лещата на Барлоу е полезен аксесоар, който увеличава фокусното разстояние на телескопа и по този начин повишава увеличението на всеки от използваните окуляри.
Вкарайте диагоналното огледало (1) във фокусиращото устройство, след това поставете лещата на Барлоу (2) в диагоналното огледало и накрая монтирайте окуляра (3) в лещата на Барлоу (3).
Ако изображението, което виждате през окуляра, не е ясно с лещата на Барлоу, опитайте да я поставите пред диагонално огледало.

Фокусиране

Въртете бавно бутона за фокусиране в едната или в другата посока, докато изображението в окуляра стане отчетливо. Коригиране на фокуса се налага почти винаги при смяна на окуляр, поставяне или махане на леща на Барлоу.

Как да започнем наблюдението

Преди да започнете да изследвате Космоса, трябва да се научите да работите с телескопа през деня. Първо наблюдавайте различни наземни обекти – къщи, дървета и много други!

Внимание: телескопът трябва да се използва на място, което е защитено от вятъра. Когато възнамерявате да наблюдавате Луната, планети и звезди през нощта, не забравяйте да избирате за това места, далече от улични лампи, светлини от фарови на автомобили и светлини от прозорци. Опитайте се да наблюдавате през нощите, когато звездите блестят ярко и постоянно.

Насочете телескопа към желания обект. Като гледате през визьора, местете бавно тръбата, докато обектът застане в центъра. Сега погледнете през окуляра и ще видите изображението на обекта, увеличено многократно! След известно обучение ще се научите да движите тръбата на телескопа, без да губите обекта от полето на окуляра.

Соларен филтър (за моделите Levenhuk Skyline Travel Sun)

Поставете намиращия се в комплекта соларен филтър на далечния край на тръбата на телескопа. Филтърът не само трябва да покрива напълно лещата на обектива, но трябва да обхваща плътно тръбата на телескопа. Препоръчва се също да фиксирате филтъра към оптичната тръба с адхезивна лента, за да предотвратите възможността за случайно изплъзване на същия по време на наблюденията.

Грижи и поддръжка

Никога, при никакви обстоятелства, не гледайте директно към Слънцето през това устройство без специален филтър и не гледайте в друг ярък източник на светлина или лазер, тъй като това може да причини НЕВЪЗВРАТИМО УВРЕЖДАНЕ НА РЕТИНАТА и може да доведе до СЛЕПОТА. Предприемете необходимите превантивни мерки при използване на това устройство от деца или други, които не са прочели или които не са разбрали напълно тези инструкции. Не се опитвайте да разглобявате устройството сами по никаква причина. За ремонти и почистване, моля, обръщайте се към местния специализиран сервизен център. Предпазвайте устройството от внезапни удари и прекомерна механична сила. Не пипайте оптичните повърхности с пръсти. За почистване на телескопа отвън, използвайте само специални кърпички за почистване и инструменти за почистване на оптика от Levenhuk. **Потърсете веднага медицинска помощ, ако погълнете малка част или батерия.**

Международна гаранция от Levenhuk

Всички телескопи, микроскопи, бинокли и други оптични продукти от Levenhuk, с изключение на аксесоарите, имат **гаранция от 50 години** за дефекти в материалите и изработката. Тази гаранция е валидна 50 години от датата на покупката. За всички аксесоари Levenhuk се предоставя гаранция за липса на дефекти на материалите и изработката за период от **две години** от датата на покупка на дребно. Levenhuk ще ремонтира или замени всеки продукт или част от продукт, за които след проверка от страна на Levenhuk се установи наличие на дефект на материалите или изработката. Задължително условие за задължението на Levenhuk да ремонтира или замени такъв продукт е той да бъде върнат на Levenhuk заедно с документ за покупка, който е задоволителен за Levenhuk.

За повече информация посетете нашата уебстраница: bg.levenhuk.com/garantsiya
Ако възникнат проблеми с гаранцията или ако се нуждаете от помощ за използването на Вашия продукт, свържете се с местния представител на Levenhuk.

Производителят си запазва правото да прави промени на гамата продукти и спецификациите им без предварително уведомление.

Teleskopy Levenhuk Skyline Travel

CZ

Refraktory (neboli čočkové dalekohledy) Levenhuk Skyline Travel instalované na jednoduchých azimutálních montážích představují úžasný dárek pro začátečníky všech věkových kategorií. Pomocí těchto modelů můžete zkoumat krátery na Měsíci, sledovat detaily na povrchu různých planet a vychutnávat si pohled na jasné objekty hlubokého vesmíru.

VÝSTRAHA! Nikdy – ani na okamžik – se přes teleskop nebo pointační dalekohled (hledáček) nedívejte přímo do slunce, aniž byste použili odborně vyrobený solární filtr, který bude zcela překrývat objektiv přístroje. Nedodržením tohoto pokynu se vystavujete nebezpečí trvalého poškození zraku. Abyste zabránili poškození vnitřních součástí svého teleskopu, zakryjte čelní stranu pointačního dalekohledu (hledáčku) hliníkovou fólií nebo jiným neprůhledným materiálem. Děti by měly teleskop používat pouze pod dohledem dospělé osoby.

Všechny součásti teleskopu jsou dodávány v jediné krabici. Při jejím vybalování postupujte opatrně. Původní přepravní obal si uschovejte. Budete jej potřebovat, pokud bude přístroj nutné zaslat do servisního střediska. Přesvědčte se, zda jsou v obalu všechny součásti. Obsah důkladně zkontrolujte, neboť některé součásti jsou malé. Kromě nástrojů, jež jsou součástí dodávky, nepotřebujete žádné jiné pomůcky. Kromě nástrojů, jež jsou součástí dodávky, nepotřebujete žádné jiné pomůcky. Abyste vyloučili deformace a viklání, musejí být všechny šrouby pevně utaženy, ale dbejte na to, abyste je nepřetáhli, neboť může dojít ke stržení závitů. Během montáže (ani kdykoli jindy) se nedotýkejte prsty povrchu čoček objektivu teleskopu, pointačního dalekohledu nebo okuláru. Povrchy optických prvků jsou potaženy speciální citlivou vrstvou, kterou lze při nevhodné manipulaci snadno poškodit. Čočky nikdy nevyjímejte z jejich pouzdra; nedodržení tohoto pokynu má za následek neplatnost záruky.

Montáž teleskopu (2)

1. Opatrně vytáhněte hliníkové nohy stativu až na doraz, dokud středová nožní ramena nebudou ve vodorovné poloze.
2. Tubus teleskopu má na spodní straně montážní jazýček (1). Tento jazýček vložte do drážky na horní části stativu.
3. Utáhněte rýhovaný šroub (2) na hlavici stativu, aby se tubus upevnil na stativu.
4. Našroubujte ovládací rameno (3) do závitové zdířky na zadní straně montáže.
5. Vložte diagonální zrcátko do ukončení tubusu dalekohledu.
6. Vložte okulár do diagonálního zrcátka.
7. Z čela tubusu teleskopu sejměte ochranný kryt.

Teleskop je nyní připraven k použití.

Hledáček

Hledáček se upevňuje na tubus teleskopu. K tomu je třeba zarovnat základnu hledáčku s fixačním bodem na tubusu teleskopu a zajistit ji dodaným kotvicím prvkem. Tubus teleskopu a hledáček musí „hledět“ stejným směrem a být vůči sobě v naprosto rovnoběžném postavení.
Při seřizování pointačního dalekohledu si vyberte objekt ve vzdálenosti nejméně 500 m a namiřte na něj teleskop. Teleskop nastavte tak, aby byl objekt ve středu zorného pole vašeho okuláru.

Použití Barlowovy čočky (3)

Barlowova čočka je užitečným doplňkem, který zvětšuje ohniskovou vzdálenost dalekohledu, a tím zvyšuje zvětšení každého použitého okuláru.
Vložte diagonální zrcátko (1) do okulárového výtahu, poté vsuňte Barlowovu čočku (2) do diagonálního zrcátka a nakonec nainstalujte do Barlowovu čočku okulár (3).
Pokud obraz, který vidíte okulárem, není s Barlowovou čočkou jasný, zkuste ji vložit před diagonální zrcátko.

Zaostření

Pomalu otáčejte knoflíkem ostření na jednu nebo druhou stranu, dokud není obraz v okuláru ostrý. Doostření je téměř vždy potřeba provést při výměně okuláru, přidání nebo odstranění Barlowovy čočky apod.

Jak zahájit pozorování

Než začnete zkoumat vesmír, měli byste se naučit teleskop obsluhovat během dne. Nejprve pozorujte různé pozemní objekty – budovy, stromy a řadu dalších!

Pozor: teleskop používejte v místě chráněném před větrem. Až se dostanete k pozorování Měsíce, planet a hvězd na obloze, nezapomeňte si vybrat místo co nejdále od pouličního osvětlení, reflektorů automobilů a svítících oken. Pozorování provádějte hlavně během noci, kdy hvězdy září jasně a rovnoměrně.

Teleskop namiřte na požadovaný objekt, například Měsíc. Dívejte se do hledáčku a přitom pomalu pohybujte tubusem, dokud nebude objekt ve středu zorného pole. A teď se podívejte do okuláru a uvidíte v něm mnohonásobně zvětšený obraz objektu! Po určitém tréninku se naučíte tubusem teleskopu pohybovat tak, abyste pozorovaný objekt neztratili ze zorného pole okuláru.

Sluneční filtr (modely Levenhuk Skyline Travel Sun)

Sluneční filtr, který je k dispozici v sadě, umístěte na vzdálenější konec tubusu teleskopu. Filtr musí nejen zcela zakrývat čočku objektivu, ale zároveň být na tubusu teleskopu dobře a pevně usazen. Doporučujeme filtr navíc připevnit k optickému tubusu lepicí páskou, aby během pozorování nedošlo k jeho náhodnému sklouznutí.

Péče a údržba

Nikdy, za žádných okolností, se tímto přístrojem bez speciálního filtru nedívejte přímo do slunce, jiného jasného světelného zdroje nebo laseru, neboť hrozí nebezpečí TRVALÉHO POŠKOZENÍ SÍTNICE a případně i OSLEPNUTÍ. Při použití tohoto přístroje dětmi nebo osobami, které tento návod nečetly nebo s jeho obsahem nebyly plně srozuměny, přijměte nezbytná preventivní opatření. Z žádného důvodu se nepokoušejte přístroj rozebírat. S opravami veškerého druhu se obracejte na své místní specializované servisní středisko. Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Nedotýkejte se svými prsty povrchů optických prvků. K vyčištění vnějších částí teleskopu používejte výhradně speciální čisticí ubrousky a speciální nástroje k čištění optiky dodávané společností Levenhuk. **Při náhodném požití malé součásti nebo baterie ihned vyhledejte lékařskou pomoc.**

Mezinárodní záruka Levenhuk

Na veškeré teleskopy, mikroskopy, triedry a další optické výrobky značky Levenhuk, s výjimkou příslušenství, se poskytuje **záruka 50 let** pokrývající vady materiálu a provedení. Tato záruka je platná 50 let od data zakoupení. Na veškeré příslušenství značky Levenhuk se poskytuje záruka toho, že je dodáváno bez jakýchkoli vad materiálu a provedení, a to po dobu **dvou let** od data zakoupení v maloobchodní prodejně. Tato záruka vám v případě splnění všech záručních podmínek dává nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu výrobku značky Levenhuk v libovolné zemi, v níž se nachází pobočka společnosti Levenhuk.

Další informace — navštivte naše webové stránky: cz.levenhuk.com/zaruka
V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk.

Výrobce si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění měnit sortiment a specifikace výrobků.

Levenhuk Skyline Travel Teleskopen

DE

Die Levenhuk Skyline Travel Refraktorteleskope auf ihren einfach zu handhabenden Altazimut-Montierungen sind ein wunderbares Geschenk für angehende Astronomen jeden Alters. Mit diesen Modellen können Sie Krater auf dem Mond entdecken, Details auf den Oberflächen verschiedener Planeten beobachten und den Anblick heller Deep-Sky-Objekte genießen. Diese Anleitung unterstützt Sie bei der Inbetriebnahme, Bedienung und Pflege Ihres Teleskops. Bitte lesen Sie die Anleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch.

VORSICHT! Schauen Sie mit dem Teleskop oder Sucherrohr nie – auch nicht kurzzeitig – ohne einen professionell hergestellten Sonnenfilter, der die Vorderseite des Instruments vollständig abdeckt, direkt in die Sonne. Erblindungsgefahr! Achten Sie darauf, dass das vordere Ende des Sucherrohrs mit Aluminiumfolie oder einem anderen nichttransparenten Material abgedeckt ist, um Beschädigungen an den internen Komponenten des Teleskops zu vermeiden. Kinder dürfen das Teleskop nur unter Aufsicht Erwachsener verwenden.

Alle Teile des Teleskops werden in einer Schachtel ausgeliefert. Packen Sie sie vorsichtig aus! Bewahren Sie die originale Verpackung auf. Sie brauchen Sie, wenn Sie sich an den Kundendienst wenden. Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Sehen Sie sorgfältig in der Schachtel nach, da einige Teile klein sind. Alles erforderliche Werkzeug ist im Lieferumfang enthalten. Ziehen Sie alle Schrauben fest an, um Durchbiegen und Taumelbewegungen zu vermeiden. Achten Sie jedoch auch darauf, das Gewinde nicht durch zu festes Anziehen zu überdrehen. Berühren Sie bei der Montage (und auch sonst) die Flächen der optischen Elemente nicht mit den Fingern. Die empfindliche Vergütung der optischen Flächen kann bei Berührung leicht Schaden nehmen. Entfernen Sie die Linsen nicht aus ihrem Gehäuse – dies führt zu Garantieverlust.

Montage des Teleskops (2)

1. Ziehen Sie die Aluminium-Stativbeine vorsichtig ganz auseinander, bis die mittigen Beinstreben flach und horizontal aufliegen.
2. Das Teleskoprohr hat an der Unterseite eine Befestigungslasche (1). Platzieren Sie diese Lasche in dem Schlitz auf der Oberseite des Stativs.
3. Ziehen Sie den Rändelknopf (2) am Stativkopf fest, um das Teleskoprohr auf dem Stativ zu befestigen.
4. Schrauben Sie den Kontrollarm (3) in die Gewindemuffe an der Rückseite der Halterung.
5. Setzen Sie den Zenitspiegel in das Ende des Teleskoprohrs ein.
6. Setzen Sie das Okular in den Zenitspiegel ein.
7. Entfernen Sie die Staubkappe vom vorderen Ende des Teleskoprohrs.

Ihr Teleskop ist jetzt einsatzbereit.

Finderscope

Das Sucherrohr wird am Teleskop befestigt. Dazu muss der Fuß des Sucherrohrs an einem Fixierungspunkt am Teleskoptubus ausgerichtet und mit dem bereitgestellten Befestigungsmittel befestigt werden. Teleskop und Sucherrohr müssen in dieselbe Richtung „blicken“ und exakt parallel zueinander sein. Wählen Sie zum Ausrichten erneut ein mindestens 500 m entferntes Objekt und richten Sie das Teleskop auf das gewählte Objekt. Richten Sie das Teleskop so aus, dass sich das Objekt in der Mitte des Sichtfelds im Okular befindet.

Verwendung einer Barlowlinse (3)

Eine Barlowlinse ist ein nützliches Zubehörteil, das die Brennweite des Teleskops erhöht und dadurch die mit den Okularen erreichbare Vergrößerung steigert.
Setzen Sie den Diagonalspiegel (1) in den Fokussierer ein und führten Sie anschließend die Barlowlinse (2) in den Diagonalspiegel ein. Installieren Sie dann das Okular (3) in der Barlowlinse. Wenn das Bild, das Sie durch das Okular sehen, mit einer Barlow-Linse nicht klar ist, versuchen Sie, es vor einem diagonalen Spiegel einzusetzen.

Fokussieren

Drehen Sie die Fokussierräder langsam in die eine oder andere Richtung, bis das Bild im Okular scharf ist. Wenn Sie ein Okular wechseln oder eine Barlowlinse hinzufügen oder wegnehmen, ist fast immer ist ein erneutes Fokussieren erforderlich.

Tipps für die ersten Beobachtungen mit dem Teleskop

Bevor du dich auf den Weg machst, das Weltall zu erkunden, solltest du dich bei Tageslicht mit der Bedienung deines Teleskops bekannt machen. Es empfiehlt sich, zunächst verschiedene terrestrische Objekte zu observieren – Häuser, Bäume und so weiter.

Achtung: Stell das Teleskop an einem windgeschützten Ort auf. Wenn du dich später daran machst, den Mond, die Planeten und die Sterne bei Nacht zu beobachten, solltest du das Teleskop weit entfernt von Straßenlaternen, Scheinwerferlicht oder erleuchteten Fenstern aufstellen. Such dir eine Nacht aus, in der die Sterne hell leuchten und nicht flackern.

Richte das Teleskop auf das Objekt, das du beobachten möchtest. Schau dann durch das Sucherrohr und bewege den Tubus vorsichtig, bis das Objekt in der Mitte des Suchers ist. Schau jetzt durch das Okular. Wenn alles geklappt hat, solltest du das Bild des Objekts sehen – aber um ein Vielfaches vergrößert. Nach einiger Übungszeit wirst du herausfinden, wie du den Teleskoptubus bewegen kannst, ohne das beobachtete Objekt aus dem Blickfeld im Okular zu verlieren.

Sonnenfilter (Levenhuk Skyline Travel Sun Modelle)

Der mitgelieferte Sonnenfilter wird am entfernten Ende des Teleskoptubus (dem Ende, das auf die Sonne gerichtet wird) angebracht. Der Filter muss die Objektivlinse vollständig bedecken. Außerdem muss er genau passend auf dem Teleskoptubus sitzen. Es wird empfohlen, den Filter zusätzlich mit Klebeband an dem optischen Tubus zu fixieren, um zu verhindern, dass der Filter während der Observation versehentlich verrutscht.

Pflege und Wartung

Richten Sie das Instrument ohne Spezialfilter unter keinen Umständen direkt auf die Sonne, andere helle Lichtquellen oder Laserquellen. Es besteht die Gefahr DAUERHAFTER NETZZHAUTSCHÄDEN und ERBLINDUNGSGEFAHR. Treffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wenn Kinder oder Menschen das Instrument benutzen, die diese Anleitung nicht gelesen bzw. verstanden haben. Versuchen Sie egal aus welchem Grunde nicht, das Instrument selbst auseinanderzubauen. Wenden Sie sich für Reparaturen oder zur Reinigung an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort. Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und übermäßiger mechanischer Krafteinwirkung. Berühren Sie die optischen Flächen nicht mit den Fingern. Verwenden Sie zur äußerlichen Reinigung des Teleskops ausschließlich die speziellen Reinigungstücher und das spezielle Optik-Reinigungszubehör von Levenhuk. **Bei Verschlucken eines Kleinteils oder einer Batterie umgehend ärztliche Hilfe suchen!**

Levenhuk internationale Garantie

Levenhuk gewährt auf alle Teleskope, Mikroskope, Ferngläser und sonstigen optischen Produkte (mit Ausnahme von Zubehör) eine **Garantie von 50 Jahren** auf Material- und Herstellungsfehler. Diese Garantie gilt 50 Jahre ab Kaufdatum. Für Levenhuk-Zubehör gewährleistet Levenhuk die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern innerhalb von **zwei Jahren** ab Kaufdatum. Produkte oder Teile davon, bei denen im Rahmen einer Prüfung durch Levenhuk ein Material- oder Herstellungsfehler festgestellt wird, werden von Levenhuk repariert oder ausgetauscht. Voraussetzung für die Verpflichtung von Levenhuk zu Reparatur oder Austausch eines Produkts ist, dass dieses zusammen mit einem für Levenhuk ausreichenden Kaufbeleg an Levenhuk zurückgesendet wird.

Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: de.levenhuk.com/garantie
Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

Telescopios Levenhuk Skyline Travel

ES

Los telescopios refractores Levenhuk Skyline Travel, instalados sobre sencillas monturas azimutales, son un excelente regalo para astrónomos principiantes de todas las edades. Con estos modelos podrá explorar los cráteres de la Luna, observar los detalles de las superficies de diferentes planetas, así como disfrutar de las vistas de brillantes objetos del espacio profundo. Estas instrucciones le ayudarán a configurar, utilizar correctamente y cuidar de su telescopio. Por favor, léalas cuidadosamente antes de empezar.

¡ATENCIÓN! Nunca mire directamente al sol, ni siquiera un momento, a través del telescopio o el buscador sin un filtro creado profesionalmente que cubra por completo la parte delantera del instrumento, ya que podría sufrir daños oculares permanentes. Para evitar dañar las partes internas del telescopio asegúrese de que el extremo delantero del buscador está cubierto por papel de aluminio u otro material no transparente. Los niños únicamente deben utilizar este telescopio bajo la supervisión de un adulto.

Todas las piezas del telescopio llegarán en una caja. Desempaquételas con cuidado. Guarde el embalaje original, le hará falta si necesita contactar con el centro de servicio técnico. Revise que están todas las piezas en el paquete. Compruebe la caja cuidadosamente, ya que algunas piezas son pequeñas. No se necesitan más herramientas que las que se incluyen. Todos los tornillos deben apretarse firmemente para evitar que haya juego o se doblen, pero tenga cuidado de no apretarlos demasiado ya que podría pasarlos de rosca. Durante el montaje (y en cualquier otro momento), no toque la superficie de los elementos ópticos con los dedos. Las superficies ópticas tienen coberturas delicadas que se pueden dañar con facilidad si las toca. Nunca saque las lentes de su lugar o anulará la garantía del producto.

Montaje del telescopio (2)

1. Separe con cuidado las patas del trípode de aluminio tanto como sea posible, hasta que los soportes de la pata central se sitúen planos, en posición horizontal.
2. El tubo del telescopio tiene una pestaña de montaje (1) en su parte inferior. Coloque esta pestaña en la ranura situada en la parte superior del trípode.
3. Apriete la rueda moleteada (2) situada en la cabeza del trípode para fijar el tubo al trípode.
4. Atornille el brazo de control (3) al orificio roscado que hay en la parte trasera de la montura.
5. Inserte el espejo diagonal en el extremo del tubo del telescopio.
6. Introduzca el ocular en el espejo diagonal.
7. Retire la tapa de protección de la parte delantera del tubo del telescopio.

Ahora ya puede utilizar su telescopio.

Buscador

Fije el apuntador al tubo del telescopio; para ello, necesitará alinear la base del apuntador con un punto de sujeción en el tubo del telescopio y fijarlo con el enganche suministrado. El tubo del telescopio y el apuntador tienen que mirar en la misma dirección y estar totalmente paralelos entre ellos.
Para alinear el buscador, escoge un objeto distante que esté al menos a 500 metros y apunta el telescopio hacia el objeto. Ajusta el telescopio de manera que el objeto quede en el centro de la vista del ocular.

Uso de una lente de Barlow (3)

Las lentes de Barlow son útiles accesorios que aumentan la distancia focal de los telescopios y, por tanto, mejoran los aumentos del ocular empleado.
Introduzca el espejo diagonal (1) en el enfocador; a continuación, inserte la lente de Barlow (2) en el espejo diagonal y, finalmente, coloque el ocular (3) en la lente de Barlow.
Si la imagen que ve a través del ocular no es nítida con una lente Barlow, pruebe a insertarla frente a un espejo diagonal.

Enfoque

Rote lentamente los mandos de enfoque bajo el mecanismo de enfoque en una dirección o en la otra hasta que la imagen del visor quede definida. Reenfocar es necesario casi siempre cuando se cambia un ocular y se añade o se quita una lente de Barlow.

Cómo empezar a realizar observaciones

Antes de empezar a explorar el cosmos es necesario que te familiarices con el telescopio utilizándolo durante el día. Primero, observe diferentes objetos terrestres como casas, árboles ¡y muchos otros!

¡Atención! El telescopio tiene que usarse en un lugar protegido del viento. Cuando vayas a observar la Luna, los planetas y las estrellas por la noche, recuerda elegir sitios alejados de las farolas, de las luces de los coches y de las luces de las ventanas. Intenta realizar observaciones en noches en que las estrellas brillen bien y de manera uniforme.

Apunta el telescopio hacia el objeto deseado. Mirando por el buscador, mueve el tubo lentamente hasta que el objeto se encuentre en el centro. Si ahora miras a través del ocular verás la imagen del objeto ¡aumentada muchas veces! Después de practicar aprenderás a mover el tubo del telescopio sin perder de vista el objeto mientras miras por el ocular.

Filtro solar (modelos Levenhuk Skyline Travel Sun)

Monte el filtro solar que se entrega con el producto en el extremo del tubo del telescopio. El filtro ha de cubrir por completo el objetivo y quedar bien encajado en el tubo, sin que quede suelto. Se recomienda además sujetar bien el filtro al tubo óptico con cinta adhesiva para evitar que se mueva de posición de forma accidental durante las observaciones.

Cuidado y mantenimiento

Nunca, bajo ninguna circunstancia, mire directamente al sol, a otra fuente de luz intensa o a un láser a través de este instrumento, ya que esto podría causar DAÑO PERMANENTE EN LA RETINA y CEGUERA. Tome las precauciones necesarias si utiliza este instrumento acompañado de niños o de otras personas que no hayan leído o que no comprendan totalmente estas instrucciones. No intente desmontar el instrumento usted mismo bajo ningún concepto. Si necesita repararlo o limpiarlo, contacte con el servicio técnico especializado que corresponda a su zona. Proteja el instrumento de impactos súbitos y de fuerza mecánica excesiva. No toque las superficies ópticas con los dedos. Para limpiar el exterior del instrumento, utilice únicamente los paños y herramientas de limpieza especiales de Levenhuk. **En el caso de que alguien se trague una pieza pequeña o una pila, busque ayuda médica inmediatamente.**

Garantía internacional Levenhuk

Todos los telescopios, microscopios, prismáticos y otros productos ópticos de Levenhuk, excepto los accesorios, cuentan con una **garantía de 50 años** contra defectos de material y de mano de obra. Esta garantía es válida durante 50 años a partir de la fecha de compra. Todos los accesorios Levenhuk están garantizados contra defectos de material y de mano de obra durante **dos años** a partir de la fecha de compra en el minorista. Levenhuk reparará o reemplazará cualquier producto o pieza que, una vez inspeccionada por Levenhuk, se determine que tiene defectos de materiales o de mano de obra. Para que Levenhuk pueda reparar o reemplazar estos productos, deben devolverse a Levenhuk junto con una prueba de compra que Levenhuk considere satisfactoria.

Para más detalles visite nuestra página web: es.levenhuk.com/garantia
En caso de problemas con la garantía o si necesita ayuda en el uso de su producto, contacte con su oficina de Levenhuk más cercana.

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

Levenhuk Skyline Travel teleszkópok

HU

Az egyszerű alt-azimut állvánnyal rendelkező Levenhuk Skyline Travel refraktor teleszkóp remek ajándék lehet bármilyen életkorú kezdő csillagász számára. Ezekkel a modellekkel felfedezheti a holdkrátereket, megfigyelheti a bolygók felszínét és élvezheti a mélyég-objektumok látványát. Az utasításokat követve könnyű lesz összeállítania, rendeltetésszerűen használnia és karbantartania a teleszkópját. Mielőtt hozzákezd, kérjük, figyelmesen olvassa el a fentiekben említett instrukciókat.

VIGYÁZAT! Soha ne nézzen közvetlenül a Napba – még egy pillanatra sem – teleszkópján vagy keresőtávcsövén keresztül olyan professzionális napszűrő nélkül, ami teljesen lefedi a műszer elejét, különben az maradandó szemkárosodást okozhat. A teleszkóp belső részei sérülésének elkerülése végett győződjön meg róla, hogy a keresőteleszkóp elülső része le van fedve alufóliával vagy egyéb, nem átlátszó anyaggal. A gyermekek a teleszkópot csak felnőtt felügyelete mellett használhatják.

A teleszkóp minden alkatrésze ugyanabban a dobozban érkezik. Óvatosan csomagolja ki. Javasoljuk, hogy tartsa meg az eredeti tartódobozt. Abban az esetben, ha a teleszkópot másik helyre kell szállítani, a teleszkóp sértetlen átszállítását az erre a célra leginkább megfelelő tartódobozban lehet biztosítani. Ellenőrizze, hogy a csomagolásban minden alkatrész megtalálható. Alaposan ellenőrizze a dobozt, mivel kis alkatrészek is vannak benne. A készletben megtalálható eszközökön kívül egyéb eszközre nincs szükség. A meghajlás és a lötyögés megakadályozása érdekében minden egyes csavart szorosan húzzon meg, de ne húzza túl azokat, mert így a csavarok akár el is nyíródhatnak. Az összeállítás során (ezt bármikor érvényes), ne érintse az optikai elemeket az ujjaival. Az optikai elemek felszíne finom bevonattal rendelkezik, és ez érintés hatására könnyen megsérülhet. Soha ne vegye ki a foglalatból a lencséket, máskülönben a termékre vonatkozó garancia teljes mértékben érvényét veszíti.

A teleszkóp összeállítása (2)

1. Gyengéden húzza szét az alumíniumból készült háromlábú állvány lábait annyira, hogy a központi lábmerevítők vízszintes irányban kifeküdjenek.
2. A teleszkóp tubusának alján található egy rögzítőlap (1). Helyezze be a lapot a háromlábú állvány tetején található nyílásba.
3. Ahhoz, hogy a tubust a háromlábú állványhoz rögzíthesse, szorítsa meg a háromlábú állvány fején található bütykös gombot (2).
4. Csavarja be az irányítókart (3) a menetes foglalatba, amely az állvány hátsó részén található.
5. Illessze be a diagonális tükröt a teleszkóp tubusának végébe.
6. Helyezze a szemlencsét a diagonális tükörbe.
7. Távolítsa el a porvédő kupakot a teleszkóp tubusának elülső végéről.

A teleszkópja készen áll a használatra.

Keresőteleszkóp

Rögzítse a keresőteleszkópot a teleszkóp tubusára. Ehhez egy vonalba kell hoznia a keresőteleszkóp alját a teleszkóp tubusán található rögzítőponttal, majd a rögzítse azt a készletben található kötőelemmel. A teleszkóp tubusa és a keresőteleszkóp egy irányba kell, hogy „nézzenek”, és szigorúan párhuzamosan kell állniuk.
A keresőteleszkóp beigazításához válasszon egy távoli objektumot, amely legalább 500 méter távolságra helyezkedik el, és irányítsa rá a teleszkópot. Állítsa be a teleszkópot úgy, hogy az objektum a szemlencse látómezejének közepén helyezkedjen el.

A Barlow-lencse használata (3)

A Barlow-lencse olyan hasznos tartozék, amely megnöveli a teleszkóp fókusztávolságát és ezzel növeli a nagyítás mértékét a használatban lévő szemlencsétől függetlenül.
Illessze be a diagonális tükröt (1) a fókuszállítóba, majd illessze be a Barlow-lencsét (2) a diagonális tükörbe, végül helyezze a szemlencsét (3) a Barlow-lencsébe.
Ha a szemlencsén keresztül látható kép nem tiszta Barlow-lencsével, próbálja meg diagonális tükör elé helyezni.

Fókuszálás

Lassan forgassa a fókuszállító gombot az egyik irányba egészen addig, amíg a szemlencsén keresztül érzékelt kép élessé nem válik. Az újrafókuszálásra szinte minden alkalommal szükség van, amikor szemlencsét cserél, vagy a Barlow-lencsét használja (beteszi vagy kiveszi a keresőteleszkópból).

Hogyan kell elkezdeni a megfigyelést

Mielőtt felfedezné a Kozmoszt, hasznos lehet, ha megtanulja nappal működtetni a teleszkópot. Először különféle földi objektumokat figyeljen meg – házakat, fákat és még sok egyéb tárgyat!

Figyelem: a teleszkópot széltől védett helyen használja. Amikor éjszaka a Holdat, a bolygókat és csillagokat tanulmányozza, ne felejtsen el olyan helyet választani, amely távol esik az utcai fényektől, az autók reflektoraitól és az ablakokból kiszüremlő fényektől. Válasszon olyan éjszakát a megfigyeléshez, amikor a csillagok fényesen és egyenletesen ragyognak.

Irányítsa a teleszkópot a kívánt objektumra. Nézzen bele a keresőtávcsőbe, lassan mozgassa a tubust amíg az objektum a középpontba nem kerül. Most nézzen bele a szemlencsébe és a megfigyelt objektum sokszorosára nagyított képét fogja látni! Némi gyakorlás után megtanulhatja, hogyan mozgassa a teleszkóp tubusát anélkül, hogy az objektum kiesne a szemlencse látóteréből.

Napszűrő (Levenhuk Skyline Travel Sun modellek)

Tegye fel a készlet részét képező napszűrőt a teleszkóp tubusának távolabbi végére. A szűrőnek teljes mértékben takarnia kell az objektívlencsét, és a teleszkóp tubusához is szorosan kell illeszkednie. Javasoljuk, hogy a szűrőt egy ragasztószalaggal rögzítse az optikai tubusra, hogy a szűrő véletlenül se csúszhasson le a megfigyelések során.

Ápolás és karbantartás

Speciális szűrő hiányában soha, semmilyen körülmények között ne nézzen közvetlenül a Napba, vagy egyéb, nagyon erős fényforrásba vagy lézersugárba az eszközön keresztül, mert ez MARADANDÓ KÁROSODÁST OKOZ A RETINÁJÁBAN ÉS MEG IS VAKULHAT. Legyen kellően óvatos, ha gyermekekkel vagy olyan személyekkel együtt használja az eszközt, akik nem olvasták vagy nem teljesen értették meg az előbbiekben felsorolt utasításokat. Bármi legyen is az ok, semmiképpen ne kísérelje meg szétszerelni az eszközt. Ha javításra vagy tisztításra szorul az eszköz, akkor keresse fel az erre a célra specializálódott helyi szolgáltatóközpontot. Óvja az eszközt a hirtelen behatásoktól és a hosszabb ideig tartó mechanikai erőktől. Az optikai elemek felületéhez soha ne érjen az ujjaival. A teleszkóp külső megtisztításához használja a Levenhuk által erre a célra gyártott tisztítókendőt és optikai tisztító eszközöket. **Azonnal forduljon orvoshoz, amennyiben bárki lenyelt egy kis alkatrészt vagy elemet.**

A Levenhuk nemzetközi garanciája

A Levenhuk vállalat a kiegészítők kivételével az összes Levenhuk gyártmányú teleszkóphoz, mikroszkóphoz, kétszemes távcsőhöz és egyéb optikai **termékhez 50 évre szóló garanciát** nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. Ez a garancia a vásárlás napjától számított 50 évig érvényes. A Levenhuk-kiegészítőkhöz a Levenhuk-vállalat a kiskereskedelmi vásárlás napjától számított **két évig** érvényes garanciát nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. A Levenhuk vállalat vállalja, hogy a Levenhuk vállalat általi megvizsgálás során anyaghibásnak és/vagy gyártási hibásnak talált terméket vagy termékalkatrészt megjavítja vagy kicseréli. A Levenhuk vállalat csak abban az esetben köteles megjavítani vagy kicserélni az ilyen terméket vagy termékalkatrészt, ha azt a Levenhuk vállalat számára elfogadható vásárlási bizonylattal együtt visszaküldik a Levenhuk vállalat felé.

További részletekért látogasson el weboldalunkra: hu.levenhuk.com/garancia
Amennyiben garanciális probléma lépne fel vagy további segítségre van szüksége a termék használatát illetően, akkor vegye fel a kapcsolatot a helyi Levenhuk üzlettel.

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékkínálat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélkül történő módosítására.

Telescopi Levenhuk Skyline Travel

IT

I telescopi rifrattori Levenhuk Skyline Travel con semplice montaggio altazimutale sono il regalo perfetto per astronomi principianti di tutte le età. Con questi modelli potrai esplorare i crateri della Luna, osservare dettagli sulla superficie di diversi pianeti e vedere oggetti luminosi del cielo profondo. Queste istruzioni ti saranno di aiuto per regolare il tuo telescopio, adoperarlo correttamente e prendertene cura. Leggile con attenzione prima di cominciare a utilizzare il telescopio.

ATTENZIONE! Non guardare mai (nemmeno per un istante) il sole direttamente attraverso il telescopio o il mirino senza un filtro solare di fattura professionale che copra completamente la parte anteriore dello strumento. In caso contrario, esiste il rischio di danni permanenti all'occhio. Per evitare di danneggiare le parti interne del telescopio, assicurarsi che l'estremità anteriore del mirino sia coperta con foglio di alluminio o con altro materiale non trasparente. I bambini possono utilizzare il telescopio soltanto con la supervisione di un adulto.

Tutte le parti del telescopio vengono consegnate in un'unica scatola. Disimballare con cautela. Conservare l'imballaggio di spedizione originale: sarà necessario in caso di invio del telescopio al centro di assistenza. Assicurarsi che tutte le parti siano presenti nella confezione. Verificare con attenzione il contenuto della scatola, in quanto alcune parti sono di piccole dimensioni. Non è richiesto alcun attrezzo a eccezione di quelli forniti. Tutte le viti devono essere fissate con fermezza per evitare flessioni od oscillazioni; tuttavia, assicurarsi di non stringerle in modo eccessivo, poiché ciò potrebbe danneggiare le filettature. Non toccare le superfici degli elementi ottici durante il montaggio (né, in generale, in qualsiasi altro momento). Le superfici ottiche presentano rivestimenti delicati che si danneggiano facilmente in caso di contatto. Non rimuovere mai le lenti dai rispettivi alloggiamenti, o la garanzia del prodotto risulterebbe annullata.

Assemblaggio del telescopio (2)

1. Separare delicatamente le gambe del treppiede alla massima estensione, fino a che le staffe al centro delle gambe non si trovano in posizione orizzontale.
2. Il tubo del telescopio presenta un'aletta di montaggio (1) nella parte inferiore. Inserire questa aletta nella scanalatura posta nella parte superiore del treppiede.
3. Serrare la manopola zigrinata (2) posta sulla testa del treppiede per fissare il tubo a quest'ultimo.
4. Avvitare il braccio di controllo (3) nell'attacco filettato posto nella parte posteriore del montaggio.
5. Inserire lo specchio diagonale nell'estremità del tubo del telescopio.
6. Inserire l'oculare nello specchio diagonale.
7. Rimuovere il coperchio antipolvere dall'estremità anteriore del tubo del telescopio.

Il telescopio è pronto per l'uso.

Mirino

Occorre fissare il mirino al tubo del telescopio. A tale scopo, allineare la base del mirino con un punto fisso sul tubo del telescopio e assicurarlo con il dispositivo di fissaggio fornito. Il tubo de telescopio e il mirino devono essere rivolti nella stessa direzione ed essere rigorosamente paralleli tra di loro.
Per allineare il mirino, scegliere un oggetto che si trovi a una distanza di almeno 500 metri e puntare il telescopio nella sua direzione. Regolare il telescopio in modo tale che l'oggetto si trovi al centro del campo visivo dell'oculare.

Utilizzare una lente di Barlow (3)

Una lente di Barlow è un utile accessorio che aumenta la distanza focale di un telescopio, incrementando in tal modo l'ingrandimento con ciascun oculare utilizzato.
Inserire lo specchio diagonale (1) nel dispositivo di messa a fuoco, quindi inserire la lente di Barlow (2) nello specchio diagonale e infine installare l'oculare (3) nella lente di Barlow.
Se l'immagine visualizzata attraverso l'oculare non è chiara con una lente di Barlow, provare l'inserimento di fronte a uno specchio diagonale.

Messa a fuoco

Ruotare lentamente le manopole di messa a fuoco in una direzione o nell'altra fino a ottenere un'immagine nitida nell'oculare. La messa a fuoco deve quasi sempre essere ripetuta quando si sostituisce un oculare o quando si aggiunge o rimuove la lente di Barlow.

Come iniziare l'osservazione

Prima di iniziare a esplorare il cosmo, occorre imparare a utilizzare il telescopio durante il giorno. Per prima cosa, osservare differenti oggetti terrestri: case, alberi e molte altre cose.

Attenzione: il telescopio deve essere utilizzato in un luogo protetto dal vento. Quando si sarà pronti per osservate la Luna, i pianeti e le stelle di notte, avere cura di scegliere luoghi lontani da lampioni, fanali di autoveicoli e finestre illuminate. Cercare di effettuare le osservazioni in notti in cui le stelle sono luminose e non tremolanti.

Puntare il telescopio all'oggetto desiderato, per esempio la Luna. Guardando nel mirino, spostare lentamente il tubo fino a che l'oggetto non si trova al centro. A questo punto, osservare attraverso l'oculare: sarà visibile l'immagine dell'oggetto ingrandita molte volte. Con un po' di pratica, imparerai a muovere il tubo del telescopio senza far uscire l'oggetto dal campo visivo dell'oculare.

Filtro solare (modelli Levenhuk Skyline Travel Sun)

Fissare il filtro solare fornito nel kit all'estremità più lontana del tubo del telescopio. Il filtro non deve soltanto coprire completamente la lente obiettivo, ma deve adattarsi perfettamente al tubo del telescopio. Si raccomanda inoltre di fissare sempre il filtro sul tubo ottico con nastro adesivo per evitare che il filtro si sposti accidentalmente durante le osservazioni.

Cura e manutenzione

Non utilizzare in nessun caso questo apparecchio per guardare direttamente il sole, un'altra sorgente di luce ad alta luminosità o un laser, perché ciò potrebbe provocare DANNI PERMANENTI ALLA RETINA e portare a CECITÀ. Nel caso si utilizzi l'apparecchio in presenza di bambini o altre persone che non siano in grado di leggere o comprendere appieno queste istruzioni, prendere le precauzioni necessarie. Non cercare per nessun motivo di smontare autonomamente l'apparecchio. Per qualsiasi intervento di riparazione e pulizia, contattare il centro di assistenza specializzato di zona. Proteggere l'apparecchio da urti improvvisi ed evitare che sia sottoposto ad eccessiva forza meccanica. Non toccare le superfici ottiche con le dita. Per pulire l'esterno dell'apparecchio, utilizzare soltanto le salviette apposite e gli strumenti di pulizia dell'ottica appositi offerti da Levenhuk. **In caso di ingestione di una parte di piccole dimensioni o di una batteria, richiedere immediatamente assistenza medica.**

Garanzia internazionale Levenhuk

Tutti i telescopi, i microscopi, i binocoli e gli altri prodotti ottici Levenhuk, ad eccezione degli accessori, godono di una **garanzia di 50 anni** per i difetti di fabbricazione o dei materiali. Questa garanzia è valida per 50 anni dalla data di acquisto. Tutti gli accessori Levenhuk godono di una garanzia di **due anni** a partire dalla data di acquisto per i difetti di fabbricazione e dei materiali. Levenhuk riparerà o sostituirà i prodotti o relative parti che, in seguito a ispezione effettuata da Levenhuk, risultino presentare difetti di fabbricazione o dei materiali. Condizione per l'obbligo di riparazione o sostituzione da parte di Levenhuk di tali prodotti è che il prodotto venga restituito a Levenhuk unitamente ad una prova d'acquisto la cui validità sia riconosciuta da Levenhuk.

Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: eu.levenhuk.com/warranty
Per qualsiasi problema di garanzia o necessità di assistenza per l'utilizzo del prodotto, contattare la filiale Levenhuk di zona.

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le specifiche tecniche e la gamma dei prodotti.

Teleskopy Levenhuk Skyline Travel

PL

Teleskopy refrakcyjne Levenhuk Skyline Travel mocowane na prostym montażu azymutalnym to doskonały prezent dla początkujących astronomów w każdym wieku. Nowe modele teleskopów umożliwiają obserwację kraterów na Księżycu, szczegółów na powierzchni różnych planet oraz jasnych obiektów głębokiego nieba. Celem niniejszej instrukcji jest zapewnienie pomocy w konfiguracji, prawidłowym użytkowaniu i pielęgnacji teleskopu. Przed rozpoczęciem pracy dokładnie zapoznaj się z poniższą treścią.

OSTROŻNIE! Nigdy, nawet przez krótką chwilę, nie wolno kierować teleskopu ani szukacza na słońce bez nałożenia profesjonalnego filtra słonecznego, który całkowicie zakrywa przednią część przyrządu. W przeciwnym razie może dojść do trwałego uszkodzenia wzroku. Aby uniknąć uszkodzenia wewnętrznych części teleskopu, należy zakryć przednią część szukacza folią aluminiową lub innym nieprzezroczystym materiałem. Używanie teleskopu przez dzieci może odbywać się tylko pod nadzorem osób dorosłych.

Wszystkie części teleskopu dostarczane są w jednym opakowaniu. Zachowaj ostrożność podczas rozpakowywania. Zachowaj oryginalne opakowanie na okoliczność złożenia reklamacji w punkcie serwisowym. Upewnić się, że w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. Należy dokładnie sprawdzić zawartość opakowania, ponieważ niektóre części są małe. Wymagane jest użycie tylko dostarczonych narzędzi. Aby zapobiec zginaniu i chwianiu się poszczególnych elementów, należy dokładnie dokręcić śruby, uważając jednak, by ich nie przekręcić, bowiem mogłoby to spowodować zerwanie gwintów. Podczas montażu (i w dowolnym momencie) nie dotykaj palcami powierzchni elementów optycznych. Powierzchnie optyczne posiadają delikatne powłoki, które mogą zostać łatwo uszkodzone w wyniku dotknięcia. Nie wyjmować soczewek i luster z obudów; niespełnienie tego warunku powoduje unieważnienie gwarancji produktu.

Montaż teleskopu (2)

1. Delikatnie rozłóż statyw, tak aby środkowe stabilizatory nóg znajdowały się w pozycji poziomej.
2. Tubus teleskopu jest wyposażony od spodu w płytkę mocującą (1). Umieść płytkę we wgłębieniu w górnej części statywu.
3. Dokręć pokrętło radełkowane (2) znajdujące się na głowicy statywu w celu zamocowania tubusu do statywu.
4. Wkręć ramię (3) do gwintowanego otworu w tylnej części mocowania.
5. Wprowadź lustro diagonalne do końca tubusu teleskopu.
6. Wprowadź okular do lustra diagonalnego.
7. Usuń osłonę przeciwpyłową z przedniego końca tubusu teleskopu.

Teleskop jest gotowy do użycia.

Szukacz

Umieść szukacz na tubusie teleskopu. W tym celu musisz prawidłowo ustawić podstawę szukacza względem mocowania na tubusie teleskopu i zamocować podstawę za pomocą elementu mocującego znajdującego się w zestawie. Tubus teleskopu i sam szukacz muszą być ustawione równolegle i skierowane w tę samą stronę.
Aby wyrównać szukacz, wybierz obiekt znajdujący się w odległości co najmniej 500 m i skieruj na niego teleskop. Wyreguluj teleskop w taki sposób, aby obiekt znalazł się w środku pola widzenia okularu.

Korzystanie z soczewki Barlowa (3)

Soczewka Barlowa do przydatny dodatek zwiększający długość ogniskowej teleskopu, a tym samym powiększenie każdego używanego okularu.
Wprowadź lustro diagonalne (1) do tubusu ogniskującego, a następnie umieść soczewkę Barlowa (2) na lustrze diagonalnym, po czym zamocuj okular (3) na soczewce Barlowa.
Jeśli obraz widziany przez okular jest niewyraźny po użyciu soczewki Barlowa, spróbuj włożyć ją przed lustro diagonalne.

Ustawianie ostrości

Powoli obrócić pokrętła regulacyjne aż do wyostrzenia obrazu w okularze. Zmiana ostrości jest konieczna niemal zawsze w przypadku wymiany okularu czy dodawania lub zmiany soczewki Barlowa.

Jak rozpocząć obserwację?

Przed rozpoczęciem odkrywania kosmosu dobrze jest nauczyć się obsługi teleskopu w ciągu dnia. Zacznij obserwować rozmaite obiekty ziemskie – domy, drzewa i wiele innych!

Uwaga: teleskop powinien być używany w miejscu osłoniętym przed wiatrem. Kiedy rozpoczniesz już obserwacje Księżyca, planet i gwiazd nocą, pamiętaj, aby wybrać się w miejsce oddalone od latarni ulicznych, świateł samochodów i światła przedostającego się przez okna budynków. Postaraj się prowadzić nocne obserwacje, gdy światło gwiazd jest jasne i równomierne.

Skieruj teleskop na wybrany obiekt. Patrząc przez szukacz, powoli zmieniaj pozycję tubusu, aż obiekt będzie znajdował się na samym środku obrazu. Gdy spojrzysz przez okular, zobaczysz wielokrotnie powiększony obraz obserwowanego obiektu! Po zdobyciu odrobiny doświadczenia nauczysz się zmieniać pozycję tubusu teleskopu bez utraty obiektu z pola widzenia okularu.

Filtr słoneczny (modele Levenhuk Skyline Travel Sun)

Zamocuj filtr słoneczny dołączony do zestawu do krańca tubusu teleskopu. Filtr musi zarówno w pełni zakrywać soczewkę obiektywową, jak i dobrze pasować do tubusu teleskopu. Zaleca się dodatkowe zabezpieczenie filtra na tubusie za pomocą taśmy samoprzylepnej, aby wyeliminować ryzyko przypadkowego zsunięcia się filtra podczas obserwacji.

Konserwacja i pielęgnacja

Pod żadnym pozorem nie wolno kierować urządzenia bezpośrednio na słońce, światło laserowe lub inne źródło jasnego światła bez stosowania specjalnego filtra, ponieważ może to spowodować TRWAŁE USZKODZENIE SIATKÓWKI lub doprowadzić do ŚLEPOTY. Zachowaj szczególną ostrożność, gdy urządzenia używają dzieci lub osoby, które nie w pełni zapoznały się z instrukcjami. Nie podejmuj prób samodzielnego demontażu urządzenia. W celu wszelkich napraw i czyszczenia skontaktuj się z punktem serwisowym. Chroń urządzenie przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Nie dotykaj powierzchni optycznych palcami. Do czyszczenia zewnętrznych powierzchni teleskopu używaj tylko specjalnych ściereczek i narzędzi do czyszczenia optyki Levenhuk. **W przypadku połknięcia małej części lub baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną.**

Międzynarodowa gwarancja Levenhuk

Wszystkie teleskopy, mikroskopy, lornetki i inne przyrządy optyczne Levenhuk, za wyjątkiem akcesoriów, posiadają **50-letnią gwarancję** obejmującą wady materiałowe i wykonawcze. Gwarancja ta obowiązuje przez 50 lat od daty zakupu. Wszystkie akcesoria Levenhuk są wolne od wad materiałowych i wykonawczych i pozostaną takie przez **dwa lata** od daty zakupu detalicznego. Firma Levenhuk naprawi lub wymieni produkty lub ich części, w przypadku których kontrola prowadzona przez Levenhuk wykaże obecność wad materiałowych lub wykonawczych. Warunkiem wywiązania się przez firmę Levenhuk z obowiązku naprawy lub wymiany produktu jest dostarczenie danego produktu firmie razem z dowodem zakupu uznawanym przez Levenhuk.

Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: pl.levenhuk.com/gwarancja
W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk.

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

Telescópios Levenhuk Skyline Travel

PT

Os telescópios de refração Levenhuk Skyline Travel, instalados em montagens de altitude-azimute simples, são um ótimo presente para astrónomos iniciantes de todas as idades. Com estes modelos, pode explorar crateras na lua, observar detalhes nas superfícies de planetas diferentes e observar objetos celestes brilhantes. Estas instruções irão ajudá-lo a configurar, utilizar corretamente e manter o seu telescópio. Leia-as atentamente antes de começar.

ATENÇÃO! Nunca olhe diretamente para o sol – nem mesmo durante um breve instante – através do telescópio ou do buscador sem um filtro solar de fabrico profissional que cubra a parte frontal do instrumento. Caso contrário, poderá sofrer danos oculares permanentes. Para evitar danificar as peças internas do seu telescópio, certifique-se de que a parte frontal do buscador está coberta com folha de alumínio ou qualquer outro material não transparente. As crianças só devem utilizar o telescópio sob supervisão de um adulto.

Todas as peças do telescópio serão entregues numa caixa. Tenha especial cuidado ao abrir a embalagem. Recomendamos que guarde as embalagens de envio originais. Caso o telescópio tenha de ser enviado para outra localização, ter as embalagens de transporte adequadas irá ajudar a garantir que o seu telescópio sobrevive à viagem intacto. Certifique-se de que inspeciona a caixa cuidadosamente, uma vez que algumas partes são muito pequenas. Não são necessárias ferramentas para além das fornecidas.Todos os parafusos devem ser apertados de forma segura para eliminar qualquer movimento, mas tenha cuidado para não os apertar em demasia, uma vez que poderá danificar os sulcos roscados. Durante a montagem (e em qualquer altura), não toque nas superfícies dos elementos óticos com os dedos. As superfícies óticas contêm materiais de revestimento delicados, os quais podem ficar danificados em caso de contacto direto. Nunca remova lentes ou espelhos da respetiva estrutura, caso contrário a garantia do produto será considerada nula.

Montagem do telescópio (2)

1. Afaste cuidadosamente as pernas de alumínio do tripé até onde for possível, para que as estruturas centrais das pernas fiquem planas, numa posição horizontal.
2. O tubo do telescópio tem uma aba de montagem (1) na parte inferior. Coloque esta aba na ranhura na parte superior do tripé.
3. Aperte o botão serrilhado (2) na cabeça do tripé para fixar o tubo do telescópio no tripé.
4. Aparafuse o braço de controlo (3) no encaixe roscado na parte de trás da montagem.
5. Introduza o espelho diagonal na extremidade do tubo do telescópio.
6. Introduza a ocular no espelho diagonal.
7. Retire a tampa anti-poeiras da extremidade frontal do tubo do telescópio.

O telescópio está agora pronto a ser utilizado.

Apontador

Fixe o apontador no tubo do telescópio. Para o fazer, é necessário alinhar a base do apontador com um ponto de fixação no tubo do telescópio e fixá-lo com o elemento de fixação fornecido. O tubo do telescópio e o apontador têm de estar orientados numa direção e estar estritamente paralelos um ao outro. Para alinhar o apontador, escolha um objeto distante que esteja a pelo menos 500 metros e aponte o telescópio para o objeto. Ajuste o telescópio de modo a colocar o objeto no centro da mira da ocular.

Utilizar uma lente de Barlow (3)

Uma lente Barlow é um acessório útil que aumenta a distância focal de um telescópio, aumentando assim a ampliação com cada ocular utilizada.
Introduza o espelho diagonal (1) no focalizador, depois introduza a lente de Barlow (2) no espelho diagonal e, finalmente, instale a ocular (3) na lente de Barlow.
Se a imagem que vê através da ocular não for nítida com uma lente de Barlow, tente introduzi-la em frente a um espelho diagonal.

Focagem

Rode lentamente os botões de foco numa direção ou noutra até que a imagem observada na ocular seja nítida. A refocagem é quase sempre necessária quando se muda uma ocular, se adiciona ou se retira uma lente de Barlow.

Como começar a observar

Antes de começar a explorar o cosmos, é necessário aprender a utilizar o telescópio durante o dia. Comece por observar objetos terrestres diferentes como, por exemplo, casas, árvores, entre muitos outros!

Atenção: deve utilizar o telescópio num local protegido do vento. Quando chegar à observação da lua, planetas e estrelas à noite, deverão ser escolhidos locais longe de luzes da rua, dos carros e das janelas. Tente observar em noites em que as estrelas têm um brilho forte e uniforme.

Aponte o telescópio para o objeto desejado. Olhando através do apontador, mova lentamente o tubo até que o objeto esteja no centro. Agora, através da ocular, é possível ver a imagem do objeto ampliado muitas vezes! Após algum treino, é possível aprender a mover o tubo do telescópio sem perder o objeto da vista da ocular.

Filtro solar (modelos Levenhuk Skyline Travel Sun)

Fixe o filtro solar, disponível no kit, na extremidade mais afastada do tubo do telescópio. O filtro deve cobrir totalmente a objetiva e também encaixar perfeitamente no tubo do telescópio. O filtro também deve ser fixo no tubo ótico com fita adesiva para evitar que o filtro deslize acidentalmente durante as observações.

Cuidado e manutenção

Nunca, em qualquer circunstância, olhe diretamente para o sol, para outra fonte de luz intensa ou para um laser através deste dispositivo sem um filtro especial, pois isso pode causar DANOS PERMANENTES NA RETINA e levar à CEGUEIRA. Tome as precauções necessárias quando usar o dispositivo com crianças, ou com outras pessoas que não leram, ou não compreenderam totalmente estas instruções. Não tente desmontar o dispositivo por conta própria, por qualquer motivo. Para fazer reparações e limpezas de qualquer tipo, entre em contato com o centro local de serviços especializados. Proteja o dispositivo de impactos súbitos e de força mecânica excessiva. Não toque nas superfícies óticas com os dedos. Para limpar o exterior do dispositivo, use apenas lenços especiais para limpeza e ferramentas especiais de limpeza óptica da Levenhuk**. Procure um médico imediatamente se uma peça pequena ou uma pilha for engolida.**

Garantia internacional Levenhuk

Todos os telescópios, microscópios, binóculos ou outros produtos ópticos Levenhuk, exceto seus acessórios, são acompanhados de **garantia de 50 anos** contra defeitos dos materiais e acabamento. Esta garantia é válida por 50 anos a partir da data de compra. Todos os acessórios Levenhuk têm garantia de materiais e acabamento livre de defeitos por **dois anos** a partir da data de compra. A Levenhuk irá reparar ou substituir o produto ou sua parte que, com base em inspeção feita pela Levenhuk, seja considerado defeituoso em relação aos materiais e acabamento. A condição para que a Levenhuk repare ou substitua tal produto é que ele seja enviado à Levenhuk juntamente com a nota fiscal de compra.

Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: eu.levenhuk.com/warranty
Se surgirem problemas relacionados à garantia ou se for necessária assistência no uso do produto, contate a filial local da Levenhuk.

O fabricante se reserva no direito de fazer alterações na variedade e nas especificações dos produtos sem notificação prévia.

Телескопы Levenhuk Skyline Travel

RU

Телескопы-рефракторы Levenhuk Skyline Travel на простой азимутальной монтировке станут прекрасным подарком для начинающих астрономов всех возрастов. С этими моделями можно рассматривать кратеры и горы на Луне, особенности поверхности планетных дисков и яркие объекты дальнего космоса. Перед первым использованием телескопа внимательно прочтите инструкцию!

ВНИМАНИЕ! Во избежание повреждения глаз никогда, даже на мгновение, не смотрите на Солнце в телескоп или искатель без профессионального солнечного апертурного фильтра, закрывающего переднюю часть прибора. При этом лицевая часть искателя должна быть закрыта алюминиевой фольгой или другим непрозрачным материалом для предотвращения повреждения внутренних частей телескопа. Дети могут пользоваться телескопом только под присмотром взрослых.

Все части телескопа поставляются в одной коробке. Распакуйте телескоп, осторожно достаньте все части из коробки. Убедитесь, что все детали телескопа на месте. Не выбрасывайте упаковку, она пригодится, если вам потребуется обратиться в сервисный центр. Внимательно осмотрите коробку, так как некоторые детали имеют малые размеры и могут затеряться.
В комплект поставки входят все инструменты, необходимые для работы с телескопом, дополнительные инструменты не требуются. Во время сборки телескопа все винты должны быть надежно затянуты для исключения колебаний. ВНИМАНИЕ! НЕ ПЕРЕТЯНИТЕ ВИНТЫ, ЧТОБЫ НЕ СОРВАТЬ РЕЗЬБУ! В процессе сборки и во время использования телескопа НЕ КАСАЙТЕСЬ пальцами линз телескопа, искателя или окуляра. Оптические поверхности имеют тонкое покрытие, которое легко повредить при касании. НЕ ВЫНИМАЙТЕ линзы из корпусов, так как это аннулирует гарантийное соглашение.

Сборка телескопа (2)

1. Возьмите алюминиевую треногу. Без чрезмерных усилий вытяните ножки на полную высоту и раздвиньте их так, чтобы распорки между ножками пришли в горизонтальное положение.
2. На нижней части трубы телескопа расположено крепежное «ушко» (1), совместите его с соответствующим креплением на площадке треноги.
3. Для фиксации трубы телескопа затяните винт (2) на нижней части площадки треноги.
4. Ввинтите ручку управления тонкими движениями (3) в резьбовое гнездо на задней части монтировки.
5. Вставьте диагональное зеркало в фокусер (задняя часть трубы телескопа).
6. Установите окуляр в диагональное зеркало.
7. Снимите пылезащитную крышку с объектива (передняя часть трубы телескопа).

Телескоп готов к наблюдению.

Установка искателя

Закрепите искатель на трубе телескопа. Для этого нужно совместить основание искателя с местом крепления на трубе и зафиксировать его прилагаемым крепежом. Труба телескопа и искатель должны «смотреть» в одну сторону и быть строго параллельными.
Выберите удаленный объект на расстоянии не менее 500 метров от вас и нацельте на него телескоп. Отрегулируйте телескоп так, чтобы объект попал в центр поля зрения окуляра.

Использование линзы Барлоу (3)

Линза Барлоу — полезный аксессуар, который позволит увеличить фокусное расстояние телескопа, тем самым повысив кратность увеличения с каждым из используемых окуляров. Вставьте диагональное зеркало (1) в фокусер, затем вставьте в диагональное зеркало линзу Барлоу (2), а в линзу Барлоу — окуляр (3).
Если изображение в окуляре нечеткое с линзой Барлоу, попробуйте вставить ее перед диагональным зеркалом.

Фокусировка

Медленно поворачивайте ручки фокусировки, пока изображение в окуляре не станет четким. Практически всегда требуется повторная фокусировка при смене окуляра или установке/снятии линзы Барлоу.

Как начать наблюдения

Прежде чем начать изучение космоса, научитесь пользоваться телескопом днем. Сначала рассмотрите разные наземные объекты: дома, деревья и многое другое!

Важно: телескоп следует установить в месте, защищенном от ветра. Изучение Луны, планет и звезд лучше всего проводить вдали от светящихся окон, фонарей и фар машин. Старайтесь выбирать такие ночи, когда звезды светят ярко и ровно.

Наведите телескоп на выбранный объект. Глядя в искатель, медленно перемещайте трубу телескопа, пока объект не окажется в центре. Посмотрите в окуляр телескопа — вы увидите увеличенное изображение объекта. После небольшой тренировки вы легко научитесь передвигать трубу телескопа так, чтобы не потерять изображение из поля зрения окуляра.

Солнечный фильтр (модели Levenhuk Skyline Travel Sun)

Закрепите солнечный фильтр, идущий в комплекте, на дальнем конце трубы телескопа. Фильтр должен не только полностью закрывать объектив, но и плотно держаться на трубе телескопа. Дополнительно рекомендуем закреплять фильтр на трубе скотчем или изолентой, чтобы избежать его случайного смещения во время наблюдения.

Уход и хранение

Никогда не смотрите в прибор на Солнце или область рядом с ним без специального фильтра, а также на другой источник яркого света или лазерного излучения. ЭТО ОПАСНО ДЛЯ ЗРЕНИЯ И МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЛЕПОТЕ! Будьте внимательны, если пользуетесь прибором вместе с детьми или людьми, не знакомыми с инструкцией. Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре. Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Не касайтесь пальцами поверхностей линз. Очищайте поверхность линз окуляров сжатым воздухом или мягкой салфеткой для чистки оптики. Для внешней очистки телескопа используйте специальную салфетку и специальные чистящие средства, например оригинальные средства Levenhuk для чистки оптики. **Если деталь прибора или элемент питания были проглочены, срочно обратитесь за медицинской помощью.**

Международная гарантия Levenhuk

Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции и дефектов изготовления изделия. Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия компании Levenhuk требованиям технической документации при соблюдении потребителем условий и правил транспортировки, хранения и эксплуатации изделия. Срок гарантии: на аксессуары — **6 (шесть) месяцев** со дня покупки, на остальные изделия — **50 лет**.

Подробнее об условиях гарантийного обслуживания см. на сайте levenhuk.ru/support
По вопросам гарантийного обслуживания вы можете обратиться в ближайшее представительство компании Levenhuk.

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

Levenhuk Skyline Travel Telescoplar

TR

Basit altazimut montaj parçasına kurulan Levenhuk Skyline Travel kırılmalı teleskoplar her yaştan yeni başlayan astronomlar için harika bir hediyedir. Bu modellerle, Ay'daki kraterleri keşfedebilir, farklı gezegenlerin yüzeylerindeki ayrıntıları gözleyebilir hatta parlak derin gökyüzü cisimlerinin keyfini çıkartabilirsiniz. Bu talimatlar teleskobunuzu kurmanıza, doğru şekilde kullanmanıza ve bakım yapmanıza yardımcı olacaktır. Lütfen başlamadan önce iyice okuyun.

DİKKAT! Bir anlık dahi olsa Güneşe kesinlikle teleskopunuz veya bulucu dürbününüz aracılığıyla, cihazın önünü tamamen kapatan profesyonel olarak yapılmış bir güneş filtresi kullanmadan, doğrudan bakmayın; aksi takdirde kalıcı göz hasarı oluşabilir. Teleskopunuzun iç parçalarında hasar oluşmasını önlemek için bulucu dürbünün ön ucunun alüminyum folyo veya başka bir saydam olmayan malzeme ile kaplandığından emin olun. Çocuklar teleskopu yalnızca yetişkin gözetiminde kullanabilir.

Teleskopun tüm parçaları tek bir kutu içinde sunulacaktır. Ambalajı açarken dikkatli olun. Orijinal gönderimde kullanılan kutuları saklamanızı öneririz. Teleskopun başka bir konuma taşınması gerektiğinde uygun gönderim kutularının bulunması, teleskopunuzun bu yolculuğu zarar görmeden tamamlamasını sağlamaya yardımcı olacaktır. Bazı parçalar küçük olduğundan kutuyu dikkatlice kontrol ettiğinizden emin olun. Verilenler dışında hiç bir alete gerek yoktur. Esneme ve sarkmanın önlenmesi için tüm vidalar sıkıca sıkılmalıdır ancak dişlere zarar verebileceğinden bunları aşırı sıkmamaya özen gösterin. Montaj sırasında (ve herhangi bir anda) optik bileşenlerin yüzeylerine parmaklarınızla dokunmayın. Optik yüzeylerde dokunulması halinde kolaylıkla zarar görebilecek hassas kaplamalar mevcuttur. Kesinlikle mercekleri veya aynaları muhafazalarından çıkarmayın; aksi takdirde ürün garantisi geçersiz ve hükümsüz olacaktır.

Teleskop montajı (2)

1. Orta bacağın bağlantıları düz bir şekilde oturana kadar yatay bir konumda alüminyum üç ayaklı sehpayı nazikçe çekerek ayırın.
2. Teleskop tüpünün alt tarafında bir montaj tırnağı (1) bulunur. Bu tırnağı üç ayaklı sehpanın üzerindeki yuvaya yerleştirin.
3. Tüpü üç ayaklı sehpaya takmak için sehpa başlığının üzerindeki tırtıklı düğmeyi (2) sıkın.
4. Kumanda kolunu (3) kundağın arkasındaki dişli sokete vidalayın.
5. Diyagonal aynayı teleskop tüpünün ucuna takın.
6. Göz merceğini diyagonal ayna içerisine takın.
7. Teleskobun ucundaki toz kapağını çıkarın.

Teleskop artık kullanıma hazırdır.

Bulucu dürbün

Bulucu dürbünü teleskop dürbününe sabitleyin. Bunu yapmak için bulucu dürbün tabanını teleskop tüpündeki bir bağlantı noktasına hizalamanız ve birlikte verilen bağlantı parçası ile onu sabitlemeniz gerekmektedir. Teleskop tüpü ve bulucu dürbün bir yöne "bakmalı" ve birbirlerine iyice paralel olmalıdır. Bulucu dürbünü hizalamak için en az 500 metre uzaktaki bir nesneyi seçin ve teleskopu nesneye yöneltin. Teleskopu nesne göz merceğinin görüntüsünün ortasına gelecek şekilde ayarlayın.

Bir Barlow merceğin kullanılması (3)

Bir Barlow merceği bir teleskobun odak uzaklığını arttırmak ve böylece her göz merceği kullanımında büyütmeyi arttırmak için kullanışlı bir aksesuardır.
Diyagonal aynayı (1) odaklayıcıya takın, sonra Barlow merceği (2) diyagonal aynanın içerisine takın ve sonra göz merceğini (3) Barlow merceğine takın.
Bir Barlow mercek kullanırken göz merceği yoluyla gördüğünüz görüntü net değilse, onu bir diyagonal aynanın önüne takmayı deneyin.

Odaklama

Göz merceğindeki görüntü keskin bir hal alana kadar odak düğmelerini yavaşça bir yöne ya da diğerine çevirin. Yeniden odaklama hemen hemen her zaman bir göz merceğini değiştirir, bir Barlow merceği ekler ya da çıkarırken gereklidir.

Gözlem yapmaya nasıl başlanır

Evreni keşfetmeye başlamadan önce, gündüz teleskobu kullanmayı öğrenmelisiniz.
İlk önce, farklı karasal cisimler üzerinde gözlem yapın — evler, ağaçlar ve başka cisimler!

Dikkat: Teleskop rüzgardan korunaklı bir yerde kullanılmalıdır. Gece ayı, gezegenleri ve yıldızları gözlemlemeye başladığınızda, sokak lambalarından, araç ve ev pencerelerinin ışıklarından uzak yerler seçmeyi unutmayın. Yıldızların parlak ve iyi göründüğü gecelerde gözlem yapmayı deneyin.

Teleskobu görmek istediğiniz cisme yöneltin. Bulucu dürbünden bakarken, teleskop tüpünü cisim merkezde oluncaya kadar hareket ettirin. Şimdi göz merceğinden bakın, birkaç kat büyütülmüş cismin bir görüntüsünü göreceksiniz! Biraz eğitimden sonra, teleskop tüpünü göz merceğinin görüş alanından nesneyi kaybetmeden hareket ettirmeyi öğreneceksiniz.

Solar filtre (Levenhuk Skyline Travel Sun modelleri)

Kitte bulunan solar filtreyi teleskop tüpünün uzak ucuna takın. Filtre sadece objektif merceğini tam olarak örter halde olmamalı aynı zamanda teleskobun tüpüne sıkıca oturmalıdır. Ayrıca, gözlemler sırasında filtrenin kazara kaymasını önlemek için optik tüp üzerindeki filtreyi yapışkan bantla sabitlenmenizi öneririz.

Bakım ve onarım

Bu cihazla özel bir filtre olmadan asla, hiçbir koşulda direkt olarak Güneşe veya farklı bir parlak ışık kaynağına bakmayın, aksi takdirde KALICI RETİNA HASARINA ve KÖRLÜĞE yol açabilir. Bu cihazı, bu talimatları okuyamayacak veya tamamen anlayamayacak çocuklar ve diğer kişiler ile birlikte kullanacağınız zaman gerekli önlemleri alın Cihazı herhangi bir sebep için kendi başınıza sökmeye çalışmayın. Her tür onarım ve temizlik için lütfen yerel uzman servis merkeziniz ile iletişime geçin. Cihazı ani darbelere ve aşırı mekanik güçlere karşı koruyun. Optik yüzeylere parmaklarınızla dokunmayın. Cihazın dışını temizlemek için, yalnızca Levenhuk'un özel temizleme bezlerini ve özel optik temizleme aletlerini kullanın. **Küçük bir parça veya pil yutulursa hemen tıbbi yardım alın.**

Levenhuk Uluslararası Garanti

Tüm Levenhuk teleskopları, mikroskopları, dürbünleri ve diğer optik ürünleri, aksesuarlar hariç olmak üzere, malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı **50 yıl garantilidir**. Bu garanti, satın alma tarihinden itibaren 50 yıl boyunca geçerlidir. Tüm Levenhuk aksesuarları, perakende satış yoluyla alınmasından sonra **2 yıl** boyunca malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı garantilidir. Bu garanti sayesinde, tüm garanti koşulları sağlandığı takdirde, Levenhuk ofisi bulunan herhangi bir ülkede Levenhuk ürününüz için ücretsiz olarak onarım veya değişim yapabilirsiniz.

Daha ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: tr.levenhuk.com/garanti
Garanti sorunları ortaya çıkarsa veya ürününüzü kullanırken yardıma ihtiyacınız olursa, yerel Levenhuk şubesi ile iletişime geçin.

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

CLEAR& SHARP

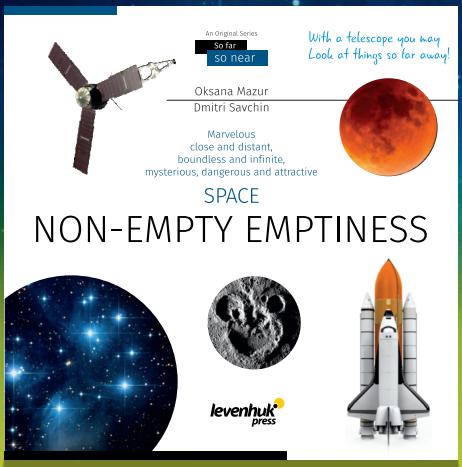


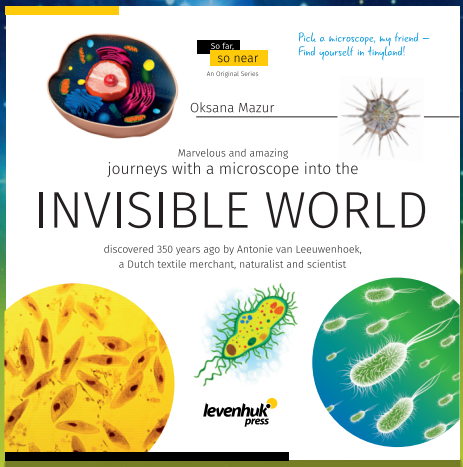
Digital cameras for microscopes and telescopes

levenhuk.com

levenhuk
Zoom&Joy

The SECRETS *of the* BIG&SMALL





What can you see through a telescope,
and how to find planets among stars in the night sky?
What's hidden from our eyes in the microcosm of a single drop of water?
What color is the sky on Mars? What a butterfly's wing is made of?
What do the smallest creatures on Earth look like,
and where do you find a meteorite?

Knowledge books

levenhuk.com

levenhuk
Zoom&Joy

WELCOME TO THE

CLEAN WORLDS



Optics Cleaning Tools

levenhuk.com

Levenhuk Inc. (USA): 6021 Catlin Dr., Tampa, FL 33612, USA,
+1 813 468-3001, contact_us@levenhuk.com
Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejně 700/7, 102 00 Prague 10,
Czech Republic, +420 737-004-919, sales-info@levenhuk.cz
Levenhuk® is registered trademark of Levenhuk, Inc.
© 2006-2027 Levenhuk, Inc. All rights reserved.
www.levenhuk.com
20261117

levenhuk
Zoom&Joy